

1 de abril de 2024

Estimado Sr. Chelminski:

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#), tengo el honor de referirme a su carta de fecha 20 de febrero de 2024, en la que solicitó al Comité una exención, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#), para llevar a cabo actividades humanitarias en la República Popular Democrática de Corea (RPDC), en particular para permitir la importación de tiendas polivalentes y termómetros infrarrojos para las actividades humanitarias que la OMS se propone llevar a cabo en la RPDC, a petición del Ministerio de Salud Pública.

Tengo también el honor de comunicarle que, tras la debida consideración, el Comité ha decidido aprobar la solicitud de exención que figura en la citada carta, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, para la transferencia, en los próximos nueve meses, de los artículos que se indican en ella, una lista de los cuales se incorpora como documento adjunto a la presente carta. Los artículos deberán enviarse en una sola remesa o de forma consolidada, a fin de aumentar la eficiencia y el despacho de aduanas.

El Comité reitera que las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones relativas a la RPDC no pretenden tener un efecto negativo en la población del país; la nota verbal que remitió a todos los Estados Miembros, así como su comunicado de prensa SC/13113, de 8 de diciembre de 2017, ofrece aclaraciones en lo que respecta a la prestación de asistencia humanitaria a la RPDC. Además, en la nota verbal se recuerda que cada Estado Miembro debe aplicar plenamente las medidas pertinentes del Consejo de Seguridad, teniendo presente la necesidad de explicar a las entidades públicas y privadas bajo su jurisdicción que, si bien las sanciones de las Naciones Unidas deben aplicarse de forma adecuada, no deben restringirse indebidamente las actividades humanitarias.

El Comité también apoya y aprueba la realización por la OMS de las operaciones comerciales y las transacciones financieras que sean necesarias únicamente a efectos de adquirir los bienes y servicios objeto de la exención del Comité e indicados en el documento adjunto, sin perjuicio de las decisiones comerciales que resulten pertinentes.

Sr. Robert Chelminski
Director de Administración y Finanzas
para la Directora Regional
Oficina Regional de la Organización Mundial
de la Salud para Asia Sudoriental
Nueva Delhi (India)

Al mismo tiempo, el Comité pide a las organizaciones que prestan asistencia humanitaria a la RPDC que se atengan al plazo de exención aprobado por el Comité y respeten y cumplan plenamente las disposiciones legales y reglamentarias nacionales y los requisitos sobre licencias que regulan las transacciones financieras y comerciales en el plano nacional y el transporte y el despacho de aduanas realizados en las jurisdicciones de los Estados Miembros afectados.

Deseo informarlo de que la presente carta y su anexo se publicarán en el sitio web del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#) por un período de nueve meses para ponerlos a disposición del público, incluidas las autoridades nacionales encargadas de examinar las transferencias a la RPDC que son objeto de exención.

El Comité desea dar las gracias a la OMS por su diligencia.

Atentamente,

(Firmado)

Pascale Baeriswyl
Presidenta
Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#)

Documento adjunto:

– Lista de los artículos que se transferirán a la República Popular Democrática de Corea

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model/PO Number	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Quantity	Value (USD)	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
1	TENT MULTIPURPOSE, 24m2, galvanized frame, groundsheet, + acc.	63062200	ESHETENM24 A--A1	202677353	Alpinter	Tent, 24sqm	Pakistan	21	18,060	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	a) WHO Regional Office for South-East Asia, New Delhi, India, Metropolitan Hotel Office Block, Bangla Sahib Road, Gole Market, Sector 4, New Delhi 110 001, India b) WHO Country Office, 14 Hodong, Munsudong, Pyongyang, DPR Korea, Email: prakasho@who.int, rik@who.int, Tel:+85023817913 c) MOPH - DPRK, Sochang-Don , Central District, Pyongyang City DPR Korea, E mail: bogon.moph@star-co.net.kp d) WHO Dubai Warehouse	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended purpose.
2	TENT MULTIPURPOSE (XPERT 24), 24m2, aluminium frame, groundsheet, w/acc	63062200	ESHETENM24 XAFA1	202731664	Alpinter	Tent, 24sqm	China	28	38,248	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port,
3	TENT MULTIPURPOSE, 42m2, galvanized frame, groundsheet, w/acc.	63062200	ESHETENM42 A--A1	202677353	Alpinter	Tent, 42sqm	Pakistan	8	11,192	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended
4	TENT MULTIPURPOSE, 72m2, galvanized frame, groundsheet, w/acc	63062200	ESHETENM72 A--A1	202677353	Alpinter	Tent, 72sqm	Pakistan	3	6255	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended
5	TENT MULTIPURPOSE (XPERT 72), 72m2, aluminium frame, groundsheet, w/acc	63062200	ESHETENM72 XAFA1	202746316	Alpinter	Tent, 72sqm	China	2	5,634	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended

6	THERMOMETER, INFRARED (Babyly BLIR-3), no contact, handheld	90251900	Z20150941-D	202539653	Zhejiang Institute of Medical Device Supervision and Testing	Thermometer	China	175	6,825	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended
---	---	----------	-------------	-----------	--	-------------	-------	-----	-------	---	----------------------------	-------	---------------	----------	---